

Wie spricht man mit einem Kaiser?

Cum se vorbește cu un împărat?

Tabel sinoptic

Ce trebuie să știți

1. Determinantul la dativ: articolul nehotărît singular

Determinantul la dativ se pune după anumite verbe urmate de anumite prepoziții. De exemplu: *sprechen mit*, *kommen von*, *sein seit*. Articolul substantivelor se modifică în felul următor:

Nominativ		Dativ			
Masc.	der/ein Kaiser	Er spricht mit	dem	Kaiser.	
		Er spricht mit	einem	Kaiser.	
Neutru	das/ein Jahr	Er ist seit	dem	Jahr in Aachen.	
		Er ist seit	einem	Jahr in Aachen.	
Fem.	die/eine Reise	Er kommt von	de r	Reise, ...	
		Er kommt von	eine r	Reise.	

2. Pronumele personal la dativ

Ihnen este forma pentru persoana a doua singular la adresarea politicoasă (pronumele de politețe):
Wie gefällt Ihnen Aachen?

Puteți spune

Cînd întrebați dacă cuiva îi place:

Dacă tocmai ați sosit dintre-o călătorie:

Dacă aveți contacte bune:

Wie gefällt es Ihnen hier?

Ich komme gerade von einer Reise.

Ich habe gute Kontakte.

Andreas ia un interviu fictiv împăratului Carol cel Mare, care a fost încoronat la Roma în anul 800.

(Karl d. Gr. = Karl der Große = Carol cel Mare)

Ex: Du machst ein Interview mit einem Kaiser?

Andreas: Ja, aber sei bitte still!

Ex: Bist du nervös?

Andreas: Na klar! Wie spricht man mit einem Kaiser?

Stimme: Achtung! Die Sendung beginnt.

Andreas: Guten Tag, liebe Hörerinnen und Hörer. Heute haben wir einen Gast bei uns im Studio: Karl der Große ist hier! Herzlich willkommen!

Karl d. Gr.: Guten Tag, junger Mann.

Andreas: Sie kommen gerade von einer Reise?

Karl d. Gr.: Ja, ich war in Rom.

Andreas: Sie sind nun auch Kaiser ...

Karl d. Gr.: Das ist eine große Ehre für mich.

Andreas: Die Deutschen nennen Sie Karl der Große.

Karl d. Gr.: Ach ja? Das ist dann eine Übersetzung von Carolus Magnus?

Andreas: Genau! Und die Franzosen nennen Sie Charlemagne.

Ex: Und die Italiener Carlo Magno.

Karl d. Gr.: Wie bitte?

Andreas îi spune lui Carol cel Mare că și astăzi este celebru la Aachen și că există o fântână și un premiu care îi poartă numele: fântâna Carol cel Mare și premiul Carol cel Mare.

Andreas: Wie gefällt Ihnen Aachen?

Karl d. Gr.: Aachen gefällt mir gut – besonders die Quellen. Die Wärme tut mir gut. Und Sie – wie lange sind Sie schon in Aachen?

Andreas: Seit einem Jahr.

Karl d. Gr.: Und wie ist Aachen – heute?

Andreas: Sie sind sehr berühmt – auch heute noch.

Karl d. Gr.: Ach ja?

Andreas: In Aachen gibt es den Karlsbrunnen ...

Karl d. Gr.: Das ist eine Ehre für mich.

Andreas: Es gibt den Karlspreis ...

Karl d. Gr.: Karlspreis?

Andreas: Ja, für die Einheit von Europa.

Karl d. Gr.: Ach Europa! (începe să se entuziasmeze) Ich hatte gute Kontakte in die ganze Welt, Konstantinopel ...

Wörter und Wendungen

das Interview	interviul
nervös	nervos, emoționat
Achtung!	Atenție!
Die Sendung beginnt.	Emisiunea începe.
die Sendung	emisiunea
beginnen	a începe
der Gast	invitatul
das Studio	studioul
gerade von einer Reise kommen	a sosi tocmai dintr-o călătorie
die Reise	călătoria
Das ist eine große Ehre für mich.	Este o mare onoare pentru mine.
die Ehre	onoarea, cinstea

die Übersetzung	traducerea
die Deutschen	germanii
die Deutschen nennen Sie ...	Germanii vă numesc ...
die Franzosen	francezii
die Italiener	italienii
besonders	îndeosebi, în special
Die Wärme tut mir gut.	Căldura îmi face bine.
die Wärme	căldura
guttun	a face bine
seit einem Jahr	de un an
seit	de, din, de la (temporal)
berühmt	celebru
der (Karls)Preis	premiul (Carol cel Mare)
die Einheit von Europa	unitatea Europei
gute Kontakte haben	a avea contacte bune
in die ganze Welt	în întreaga lume
die Welt	lumea

Übungen

1 Alcătuieți întrebări și dați răspunsurile. (Fără rezolvare în Cheia exercițiilor)

		die Stadt?	
Wie gefällt	Ihnen	das Stück?	Es geht.
	dir	Aachen?	Gut.
	ihnen	die Sendung?	Gar nicht.
	euch	die Übersetzung?	Ich weiß nicht.
		das Auto?	

2 Puneți articolul corespunzător la dativ.

- Andreas spricht mit
Kaiser/Frau/Student/Studentin/Gast/Franzose/Deutscher/...
- Er kommt von
Reise/Interview/Sendung/...
- Er berichtet von
Interview/Geschichte/Oper/Stück/Mann/Frau/...

3 Întrebați de cât timp face cineva ceva sau de cât timp e undeva.

- Andreas – Aachen sein – ein Jahr
- Frau Berger – Chefin sein – zwei Jahre (!)
- Dr. Thürmann – Berlin sein – zwanzig Jahre (!)
- Andreas – Journalistik studieren – ein Jahr
- Die Schwester von Frau Berger – verheiratet sein – ein Jahr
- Hanna – im Hotel Europa arbeiten – ein Jahr

Beispiel

1. Wie lange ist Andreas in Aachen? Oder: Seit wann ist Andreas in Aachen?
Andreas ist seit einem Jahr in Aachen.

4 Puneți cuvintele care lipsesc.

1. Andreas macht ein _____ mit einem _____. 2. Er ist _____
_. 3. Andreas hat einen _____ im _____. 4. Karl der Große kommt
gerade von einer _____. 5. Die Sendung _____.
6. Der Name Karl der Große ist eine _____ für Kaiser Karl. 7. Die
_____ nennen ihn Charlemagne. 8. Ihm tut die _____ gut. 9. Karl
der Große ist sehr _____. 10. Es gibt den Karlspreis für die _____
von Europa. 11. Karl der Große hatte _____ in die ganze _____.

5 Ce-ați făcut adineauri?

ein Buch lesen – von Ex träumen – Tee kaufen – Kassette hören

Pullover suchen – Dom von Aachen sehen – Stadt Hanna zeigen

Interview machen – Freundin wecken – Hilfe brauchen – ...

Ich habe gerade ein Buch gelesen.
